سازمان برنامه
وزارت دارائی
وزارت آب و برق

تاریخ ۱۳۴۸/۱۱/۱۵
شماره ۶۴۸/۵۵۰۸۰

نخست وزیر

تصویب نامه هیئت وزیران

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۱۳ / ۱۱ / ۴۸ بنابه پیشنهاد شماره ۱۴۴۹ / د الف ۱۱۷۵۲ مورخ ۴۸/۱۱/۱۲ سازمان برنامه وعطف به ماده ششم قانون برنامه عمرانی چهارم کشور مصوب ۲۷ اسفند ماه ۱۳۴۶ وباستناد ماده واحده " قانون نحوه خرید ماشین آلات وسایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه های عمرانی کشور " مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵ متن موافقت نامه پیوست را که بمنظور خرید ۱۴۸۳ دستگاه هسته وسیم وپیچ کامل ترانسفورماتورهای ۱۱ کیلوولتی و ۲۰ کیلوولتی مورد نیاز شرکت ساتکاب (وزارت آب و برق) با شرکت ترانسفورماتورن یونیون آ . گ آلمان غربی تنظیم گردیده است ومبلغ آن بالغ بر ۱۱/۴۰۵۰ر۴۷۸ر۱ دلار امریکا (یکمیلیون وچهارصد وهفتاد وهشت هزار وپانصد وچهارده لاروی یازده سنت) میباشد وتا پانزده درصد (۱۵٪) قابل تعدیل میباشد و ۸۵ (هشتاد وپنج) درصد آن بصورت اعتبار استفاده خواهد شد تصویب نمودند وبه جناب آقای مهدی سمیعی مدیرعامل سازمان برنامه اجازه واختیار دادند که بنمایندگی از طرف دولت شاهنشاهی ایران موافقت نامه فوق واسناد وسفته های مربوط را امضاء ومبادله نموده وموافقت نامه مذکور را بموقع اجرا بگذارند ودر صورت لزوم تمام یا قسمتی از اختیارات خود را بمسئولیت خود در موارد فوق بشخص یا اشخاص دیگر تفویض نمایند / ز

موافق	مخالف	ممتنع
نخست وزیر		
وزیر امور خارجه		
وزیر دارائی		
وزیر جنگ		
وزیر فرهنگ وهنر		
وزیر تولیدات کشاورزی ومواد مصرفی		
وزیر راه		
وزیر مشاور ــ کشفیان		
وزیر مشاور ــ یگانه		
وزیر مشاور ــ هدایتی		
وزیر آب وبرق		

از ناف

نخست وزیر

تاریخ

شماره

تصویب نامه هیئت وزیران

۱۴۴۹/د/ت ۱۱۷۵۳ مورخ ۴۸/۱۱/۱۲

(۲) مربوط به صفحه ۹

	موافق	مخالف	ممتنع
وزیرپست وتلگراف وتلفن			
وزیرا طلاعات			
وزیربهداری			
وزیراقتصاد			
وزیرمشاورونایب نخست وزیر			
دراموراقتصادی وعمرانی			
وزیرعلوم وآموزش عالی			
وزیرکاروامور اجتماعی			
وزیرکشور			
وزیرمنابع طبیعی			
وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی			
وزیرآموزش وپرورش			
وزیرمشاور ــ کاظم زاده			
وزیردادگستری			
وزیرکشاورزی			
وزیرآبادانی ومسکن			

موافقت نامه مالـــی

پیروقرارداد شماره اس ـ تی ـ یو ـ ۱۳ مورخ ۱۲ نوامبر۱۹۶۹ بین شرکت سهامی ساخت وتهیه کالای برق (شرکت ساتکاب) وابسته بوزارت آب وبرق که ازاین پس خریدارنامیده میشود وترانسفورماتورن ، یونیون آ.گ ،آلمان غربی (که ازاین پس فروشنده نامیده میشود) بنمایندگی شرکت زیمنس ایران آگ برای خرید هسته وسیم پنج کامل جهت ترانسفورماتورهای ۱۱ کیلوولتی و ۲۰ کیلوولتی موافقت نامه حاضرین جناب آقای مهدی سمیعی مدیرعامل سازمان برنامه بنمایندگی دولت شاهنشاهی ایران (که دراین موافقت نامه وامگیرنده نامیده میشود) ازیکطرف وفروشنده ازطرف دیگربمنظورتامین هزینه ارزی قرارداد فوق الذکر بالغ بر۱۱/۰۴۰۵۰۴۷۸ر۱ ـ (یکمیلیون وچهارصد وهفتاد وهشت هزاروپانصد وچهارده لار ویازده سنت)دلار امریکا که تقریبا تاپانزده درصد (۱۵٪) قابل تعدیل میباشد امضاگردید .

پرداخت طبق شرایط زیرصورت خواهد گرفت :

۱ـ پرداخت نقدی

الف ـ پنج درصد (۵٪) مبلغ قرارداد ازطریق اعتبار اسنادی غیرقابل برگشت که ظرف چهارهفته ازتاریخ دادن سفارش بنفع فروشنده گشایش خواهد یافت درمقابل ضمانتنامه بانکی قابل قبول بهمان مبلغ ازطرف فروشنده بنفع خریدار پرداخت خواهد شد . مبلغ این ضمانتنامه به نسبت تحویل تدریجی اسناد حمل تقلیل خواهد یافت . چنانچه مبلغ نهائی قرارداد پس ازاصلاح (بشرح مقرردرماده ۱۴ قرارداد) از ۱۱/۰۴۰۵۰۴۷۸ر۱ دلار امریکا تجاوزکند مبلغی معادل پنج درصد (۵٪) مابه التفاوت حاصله ظرف چهارهفته ازتاریخ قطعیت یافتن مبلغ نهائی ازطریق گشایش اعتبار اسنادی برگشت ناپذیر نزد بانك فروشنده نقد " بفروشنده پرداخت خواهد شد .در صورتیکه مبلغ نهائی قرارداد پس ازاصلاح کمتراز۱۱/۰۴۰۵۰۴۷۸ر۱ دلار امریکا باشد فروشنده مبلغی معادل پنج درصد (۵٪) مابه التفاوت راظرف چهارهفته ازتاریخ تعیین قیمت نهائی نقدا " بخریدارخواهد پرداخت .

ب :ده درصد (۱۰٪) ازبهای اصلاح شده هرمحموله درمقابل ارائه اسناد حمل ببانک فروشنده بموجب اعتباراسنادی غیرقابل برگشت بمبلغ ده درصد بهای اصلاح شده سفارش پس ازتعیین قطعی قیمت مس بفروشنده پرداخت خواهد گردید .

اعتباراسنادی مزبور بمبلغ ۹۰٪ ازبهای اصلاح شده قرارداد بدرخواست فروشنده چهارهفته قبل ازانجام اولین حمل نزد بانک فروشنده گشایش خواهد یافت .

فروشنده تاریخ حمل رابه وام گیرنده اطلاع خواهد داد .

درمقابل تحویل هرمحموله اسناد حمل بشرح زیور رشش نسخه بایستی ببانک ارائه گردد :

الف :بارنامه دریائی یابارنامه راه آهن

ب :فاکتورفروشنده

ج :گواهی مبداء

د :صورت بسته بندی

ه :گواهی آزمایش طبق بند ۵ ازماده ۱۳ قرارداد .

۲ــ پرداخت اعتباری

هشتاد وپنج درصد (۸۵٪) ازمبلغ نهائی قرارداد درد وسری اقساط ده گانه مساوی ومتوالی ششماهه پرداخت خواهد گردید .

سررسید اولین قسط ازاولین سری ششماه بعد ازحمل پنجاه درصد میزان سفارش وسررسید اولین قسط ازدومین سری ششماه پس ازحمل صد درصد میزان سفارش خواهد بود .

وام گیرنده ظرف چهل وپنج (۴۵) روزپس ازقطعیت یافتن قیمت مس تعداد لازم سفته های امضاشده باذکرمبلغ مربوط بدون قید تاریخ سررسید دربانکی که ازطرف فروشنده بعنوان بانک امین معرفی شده ومورد قبول وام گیرنده باشد بودیعه خواهد گذاشت . همراه سفته ها دستورالعمل غیرقابل برگشتی ازطرف وام گیرنده ببانک فوق داده خواهد شد که بموجب آن ببانک اجازه داده میشود که سفته هارامطابق دستورالعمل مذکور بانوشتن سررسید تکمیل واولین سری راپس ازاینکه اسناد حمل حاکی ازآن باشد که مقدار کالای حمل شده ازپنجاه درصد (۵۰٪) سفارش تجاوز نموده آزاد و در اختیار فروشنده بگذارد وسری دوم آنرا پس ازاینکه کلیه کالای مورد سفارش حمل گردید تسلیم فروشنده

نماید . بمبلغ اعتباربهره ای بمیزان شش درصد (٦٪) درسال تعلق خواهد گرفت که نسبت به مانده بازپرداخت نشده محاسبه وبمبلغ سفته هااضافه خواهد شد .

بهره مربوط به مدت بین اولین وآخرین حمل ازهرسری محاسبه ودرمقابل برات دیداری بهفروشنده پرداخت میگردد .

مبالغ سفته های مزبور به پول رایج کشورهای متحده امریکا پرداخت خواهد گردید .

کلیه هزینه های مربوط به نگهداری وآزادساختن سفته هاتوسط بانك امین وهمچنین محاسبه مجدد بهره بعهده فروشنده میباشد مگراینکه بانکی که بعنوان بانك امین تعیین میگردد بانك ایرانی باشد .

این موافقت نامه درتاریخ درتهران امضاگردید .

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران

مهدی سمیعی

مدیرعامل سازمان برنامه

ازطرف ترانسفورماتورن هیونیون آ.گ

شرکت زیمنس ایران